

Buchbesprechungen

Praxis der Kinderpsychologie und Kinderpsychiatrie 37 (1988) 2, S. 60-63

urn:nbn:de:bsz-psydok-32616

Erstveröffentlichung bei:

Vandenhoeck & Ruprecht WISSENSWERTE SEIT 1735

<http://www.v-r.de/de/>

Nutzungsbedingungen

PsyDok gewährt ein nicht exklusives, nicht übertragbares, persönliches und beschränktes Recht auf Nutzung dieses Dokuments. Dieses Dokument ist ausschließlich für den persönlichen, nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt. Die Nutzung stellt keine Übertragung des Eigentumsrechts an diesem Dokument dar und gilt vorbehaltlich der folgenden Einschränkungen: Auf sämtlichen Kopien dieses Dokuments müssen alle Urheberrechtshinweise und sonstigen Hinweise auf gesetzlichen Schutz beibehalten werden. Sie dürfen dieses Dokument nicht in irgendeiner Weise abändern, noch dürfen Sie dieses Dokument für öffentliche oder kommerzielle Zwecke vervielfältigen, öffentlich ausstellen, aufführen, vertreiben oder anderweitig nutzen.

Mit dem Gebrauch von PsyDok und der Verwendung dieses Dokuments erkennen Sie die Nutzungsbedingungen an.

Kontakt:

PsyDok

Saarländische Universitäts- und Landesbibliothek
Universität des Saarlandes,
Campus, Gebäude B 1 1, D-66123 Saarbrücken

E-Mail: psydok@sulb.uni-saarland.de
Internet: psydok.sulb.uni-saarland.de/

INHALT

Autismus

- Buchard, F.*: Verlaufstudie zur Festhaltetherapie – Erste Ergebnisse bei 85 Kindern (Course Study at Holding Therapy – First Results with 85 Children) 89
- Dalferth, M.*: Visuelle Perzeption, Blickkontakt und Blickabwendung beim frühkindlichen Autismus (Visual Perception, Eye-Contact and Gaze-avoidance in Early Childhood Autism) 69
- Kischkel, W.*: Autistisches Syndrom bei Störung des fronto-limbischen Systems: ein Fallbeispiel (Autism as Disorder of the Fronto-Limbic System: A Case Report) 83
- Klicpera, C., Mückstein, E., Innerhofer, P.*: Die Ergänzung von Implizitsätzen durch autistische, lernbehinderte und normale Kinder (The Completion of Presupposed Information by Autistic-, Learning Disabled and Normal Children) 79

Erziehungsberatung

- Buchholz, M.B.*: Macht im Team – intim (Power in Teams – intimate) 281
- Domann, G.*: Systemische Therapie in einer öffentlichen Institution – Kontextuelle Erfahrungen (Systemic Therapy in a Public Institution. Experiences in the Framework of a Counseling Centre) 257

Familientherapie

- Buchholz, M.B.*: Der Aufbau des therapeutischen Systems. Psychoanalytische und systemische Aspekte des Beginns von Familientherapien (The Construction of the Therapeutic System. Psychoanalytic and Systemic Aspects of the Beginning of Family Therapy) 48
- Reich, G., Huhn, S., Wolf-Kussl, C.*: Interaktionsmuster bei „zwangsstrukturierten Familien“ (Patterns of Interaction and Therapy of Families with Obsessive-Compulsive Structure) 17
- Reich, G., Bauers, B.*: Nachscheidungskonflikte – eine Herausforderung an Beratung und Therapie (Post-Divorce Conflicts – a Challenge to Counselling and Therapy) 346
- Sperling, E.*: Familienselbstbilder (Family-Self-Images) 226

Forschungsergebnisse

- Berger, M.*: Die Mutter unter der Maske – Zur Problematik von Kindern adoleszenter Eltern (The Mother beneath the Mask: On the Developmental Problems of Children of Adolescent Parents) 333
- Blanz, B., Lehmkuhl, G.*: Phobien im Kindes- und Jugendalter (Phobias in Childhood and Adolescence) 362

- Disch, J., Hess, T.*: „Gute“ und „schlechte“ systemorientierte Therapie: Eine katamnestic Vergleichsstudie in einem kinderpsychiatrischen Ambulatorium („Good“ and „bad“ Systemic Orientated Therapies: a Katamnestic Comparison Study in a Psychiatric Ambulatorium for Children) 304
- Gerlach, F., Szecsenyi, J.*: Der Hausarzt als „Screening Agent“ in der kinder- und jugendpsychiatrischen Versorgung (The Family doctor as a „Screening Agent“ in Child- and Youth-Psychiatric Care) 150
- Grundner, R., Götz-Frei, M.L., Huber, H.P., Kurz, R., Sauer, H.*: Psychologische Operationsvorbereitung bei 4–8-jährigen (Psychologic Treatment Alternatives in Preparation for Surgery of In-Hospital Pediatric Patients between the Ages of 4 and 8 Years) 34
- Hobrücker, B., Köhl, R.*: Zur Faktorenstruktur von Verhaltensproblemen stationärer Patienten (Children's Behaviour Problems during Residential Treatment: A Factor Analytic Approach) 154
- Rohmann, U.H., Elbing, U., Hartmann, H.*: Bedeutung von Umwelt- und Organismusfaktoren bei Autoaggressionen (Significance of Environmental and Individual Variables in Autoaggressive Behavior) 122
- Szilárd, J., Vetró, Á., Farkasinszky, T.*: Elektive aggressive Verhaltensstörungen (Elective Aggressive Behavior Disturbances) 121
- Torbahn, A.*: Angst vor der Operation bei Kindern und ihren Müttern (Preoperative Anxiety in Children and Their Mothers) 247
- Walter, R., Kampert, K., Remschmidt, H.*: Evaluation der kinder- und jugendpsychiatrischen Versorgung in drei hessischen Landkreisen (Evaluation of Psychiatric Services for Children and Adolescents in Three Rural Counties) 2

Jugendhilfe

- Brönneke, M.*: Familientherapie in der Heimerziehung: Bedingungen, Chancen und Notwendigkeiten (Family Therapy in Connection with the Upbringing of Children in Children's Homes: Conditions, Chances and Necessities) 220
- Holländer, A., Hebborn-Brass, U.*: Entwicklungs- und Verhaltensprobleme von Kindern eines heilpädagogisch-psychotherapeutischen Kinderheims: Erste Ergebnisse einer mehrdimensionalen Klassifikation (Developmental and Behavioral Problems of Children at the Onset of Psychotherapeutic Residential Care: First Results of a Multidimensional Diagnostic Classification) 212

Praxisberichte

- Kaiser, P., Rieforth, J., Winkler, H., Ebbers, F.*: Selbsthilfe-Supervision und Familienberatung bei Pflegeeltern (Supervision of Self-Help Groups and Family Therapeutic Counseling of Foster Families) 290

Psychotherapie

- Bauers, W.:* Erfahrungen mit Indikationsstellungen zur stationären psychotherapeutischen Behandlung von Kindern und Jugendlichen (Experiences with Indications for the Psychotherapeutic Indoor-Treatment of Children and Adolescents) 298
- Ebttinger, R., Ebttinger, J.:* Der Traum in der Psychotherapie psychotischer Kinder (Dreaming in the Psychotherapy of Psychotic Children) 131
- Jernberg, A. M.:* Untersuchung und Therapie der pränatalen Mutter-Kind-Beziehung (Investigation and Therapy of Prenatal Relation between a Mother and her Child) 161
- Maxeiner, V.:* Märchenspiel als Gruppenpsychotherapie für behinderte Kinder (Playing Fairy Tales as a Group Therapy for Developmentally Retarded Children) . . . 252
- Streeck-Fischer, A.:* Zwang und Persönlichkeitsentwicklung im Kindes- und Jugendalter (Compulsion and Personality Organisation in Childhood and Youth) . . 366

Übersichten

- Braun-Scharm, H.:* Psychogene Sehstörungen bei Kindern und Jugendlichen (Psychogenic Visual Disturbances in Children and Adolescents) 38
- Bölling-Bechinger, H.:* Die Bedeutung des Trauerns für die Annahme der Behinderung eines Kindes (The Importance of Grief in Accepting a Child's Ecology) . . . 175
- Diepold, B.:* Psychoanalytische Aspekte von Geschwisterbeziehungen (Psychoanalytic Aspects of Sibling Relations) 274
- Engel, B.:* Wandlungssymbolik in Andersens Märchen „Die kleine Meerjungfrau“ (Symbolism of Transfiguration in Andersen's „The Little Mermaid“) 374
- Herzka, H. S.:* Pathogenese zwischen Individuation und psychosozialer Ökologie (Pathogenesis between Individuation and Psycho-Social Ecology) 180
- Hummel, P.:* Der gegenwärtige Forschungsstand zur Sexualdelinquenz im Jugendalter (The Actual State of Research in Sexual Delinquency in the Days of Youth) . 198
- Kammerer, E., Hütsch, M.:* Gehörlosigkeit aus der Sicht des Kinder- und Jugendpsychiaters. Teil 1: Medizinische Aspekte, Epidemiologie und entwicklungspsychologische Aspekte (Deafness from a Child- and Youth-Psychiatric Point of View. Part 1: Medical Aspects, Epidemiology, and Aspects of Developmental Psychology) 167
- Kammerer, E., Hütsch, M.:* Gehörlosigkeit aus der Sicht des Kinder- und Jugendpsychiaters. Teil 2: Soziale und emotionale Entwicklung, kinderpsychiatrische Morbidität, Bedeutung des familiären und sozialen Umfelds (Deafness from a Child-Youth Psychiatric Point of View. Part 2: Social and Emotional Development, Child-Psychiatric Morbidity, Significance of Family and Social Environments) 204
- Kiese, C., Henze, K. H.:* Umfassende Lateralitätsbestimmung in der Phoniatischen Klinik (Comprehensive Determination of Laterality in the Phoniatic Clinic) . . 11
- Lanfranchi, A.:* Immigrantenfamilien aus Mittelmeerländern: Systemische Überlegungen zur Beziehung Herkunftsfamilie – Kernfamilie (Immigrant Families from Mediterranean Countries) 124

- Neuser, J.:* Kinder mit Störungen der Immunabwehr in Isoliereinheiten (Children with Impaired Immune Functioning in Protected Environments) 43
- Schleiffer, R.:* Eine funktionale Analyse dissozialen Verhaltens (Analysis of the Function of Antisocial Behavior) 242
- Strehlow, U.:* Zwischen begründeter Sorge und neurotischen Ängsten – Reaktionen Jugendlicher auf die Gefahr einer HIV-Infektion (Between Reasonable Concern and Neurotic Fears – Response of Adolescents to the Threat of a HIV-Infection) 322
- Strömer, N., Kischkel, W.:* Festhaltungstherapie (Holding Therapy) 326

Tagungsberichte

- Bericht über das VII. Internationale Symposium für Psychiatrie des Kindes- und Jugendalters am 23. und 24. 10. 1987 in Würzburg 58
- Bericht über den 8. Kongreß der Europäischen Gesellschaft für Kinder- und Jugendpsychiatrie in Varna . . . 24

Buchbesprechungen

- Affolter, F.:* Wahrnehmung, Wirklichkeit und Sprache . . 139
- Beaumont, J. G.:* Einführung in die Neuropsychologie . . 186
- Beland, H. et al. (Hrsg.):* Jahrbuch der Psychoanalyse, Bd. 20 142
- Beland, H. et al. (Hrsg.):* Jahrbuch der Psychoanalyse, Bd. 21 191
- Bettelheim, B.:* Ein Leben für Kinder – Erziehung in unserer Zeit 138
- Borbély, A.:* Das Geheimnis des Schlafes. Neue Wege und Erkenntnisse der Forschung 357
- Börsch, B., Conen, M. L. (Hrsg.):* Arbeit mit Familien von Heimkindern 356
- Chasseguet-Smirgel, J.:* Zwei Bäume im Garten. Zur psychischen Bedeutung der Vater- und Mutterbilder . . . 185
- Collischonn-Krauss, M.:* Das Trennungstrauma im ersten halben Lebensjahr 356
- Dalferth, M.:* Behinderte Menschen mit Autismussyndrom. Probleme der Perzeption und der Affektivität . . 235
- Dam, M., Gram, L.:* Epilepsie 313
- Diergarten, A., Smeets, F.:* Komm, ich erzähl dir was. Märchenwelt und kindliche Entwicklung 188
- Dietl, M. W.:* Autonomie und Erziehung im frühen Kindesalter. Zur Bedeutung der psychoanalytischen Autonomiediskussion für die frühkindliche Erziehung . . . 236
- Dimitriev, V.:* Frühförderung für „mongoloide“ Kinder, das Down-Syndrom 61
- Eagle, M. N.:* Neuere Entwicklungen in der Psychoanalyse 185
- Ebertz, B.:* Adoption als Identitätsproblem 63
- Feldmann-Bange, G., Krüger, K. J. (Hrsg.):* Gewalt und Erziehung 191
- Fengler, J., Jansen, G. (Hrsg.):* Heilpädagogische Psychologie 384
- Friedmann, A., Thau, K.:* Leitfaden der Psychiatrie 141
- Gruen, A.:* Der Wahnsinn der Normalität. Realismus als Krankheit – eine grundlegende Theorie zur menschlichen Destruktivität 380

<i>Haeberlin, U., Amrein, C.</i> (Hrsg.): Forschung und Lehre für die sonderpädagogische Praxis	188	<i>Potreck-Rose, F.</i> : Anorexia nervosa und Bulimia. Therapieerfolg und Therapieprozeß bei stationärer verhaltenstherapeutischer Behandlung	186
<i>Hartmann, J.</i> : Zappelphilipp, Störenfried. Hyperaktive Kinder und ihre Therapie	314	<i>Prekop, J.</i> : Der kleine Tyrann	386
<i>Hirsch, M.</i> : Realer Inzest. Psychodynamik des sexuellen Mißbrauchs in der Familie	27	<i>Psychologie heute</i> (Hrsg.): Klein sein, groß werden	313
<i>Horn, R., Ingenkamp, K., Jäger, R. S.</i> (Hrsg.): Tests und Trends 6. Jahrbuch der Pädagogischen Diagnostik, Bd. 6	233	<i>Rath, W.</i> : Sehbehinderten-Pädagogik	315
<i>Institut für analytische Psychotherapie</i> (Hrsg.): Psychoanalyse im Rahmen der Demokratischen Psychiatrie, Bd. I u. II	61	<i>Reinecker, H.</i> : Grundlagen der Verhaltenstherapie	105
<i>Jernberg, A. M.</i> : Theraplay. Eine direkte Spieltherapie	315	<i>Reiser, H., Trescher, G.</i> : Wer braucht Erziehung. Impulse der Psychoanalytischen Pädagogik	99
<i>Jung, C. G.</i> : Seminare – Kinderträume	143	<i>Remschmidt, H.</i> (Hrsg.): Kinder- und Jugendpsychiatrie. Eine praktische Einführung	386
<i>Kagan, J.</i> : Die Natur des Kindes	102	<i>Rennen-Allhoff, B., Allhoff, P.</i> : Entwicklungstests für das Säuglings-, Kleinkind- und Vorschulalter	63
<i>Kast, V.</i> : Wege aus Angst und Symbiose. Märchen psychologisch gedeutet	26	<i>Ross, A. O., Petermann, F.</i> : Verhaltenstherapie mit Kindern und Jugendlichen	188
<i>Kast, V.</i> : Mann und Frau im Märchen	382	<i>Rothenberger, A.</i> : EEG und evözierte Potentiale im Kindes- und Jugendalter	314
<i>Keeney, B. P.</i> : Konstruieren therapeutischer Wirklichkeiten. Theorie und Praxis systemischer Therapie	265	<i>Schlung, E.</i> : Schulphobie	101
<i>Kegel, G.</i> : Sprache und Sprechen des Kindes	232	<i>Schmidt-Denter, U.</i> : Soziale Entwicklung. Ein Lehrbuch über soziale Beziehungen im Lauf des menschlichen Lebens	387
<i>Kernberg, O. F.</i> : Innere Welt und äußere Realität. Anwendungen der Objektbeziehungstheorie	185	<i>Schneider, W.</i> : Deutsch für Kenner. Die neue Stilkunde	26
<i>Klann, N., Hahlweg, K.</i> : Ehe-, Familien- und Lebensberatung. Besuchsmotive und Bedarfsprofile: Ergebnisse einer empirischen Erhebung	232	<i>Schultz, H. J.</i> (Hrsg.): Angst	381
<i>Klein, G., Kreie, G., Kron, M., Reiser, M.</i> : Integrative Prozesse in Kindergartengruppen	311	<i>Schultz-Gambard, J.</i> : Angewandte Sozialpsychologie – Konzepte, Ergebnisse, Perspektiven	187
<i>Knapp, A.</i> : Die sozial-emotionale Persönlichkeitsentwicklung von Schülern. Zum Einfluß von Schulorganisation, Lehrerwahrnehmung und Elternengagement	28	<i>Schweitzer, J.</i> : Therapie dissozialer Jugendlicher. Ein systemisches Behandlungsmodell für Jugendpsychiatrie und Jugendhilfe	385
<i>Koechel, R., Ohlmeier, D.</i> (Hrsg.): Psychiatrie-Plenum. Beiträge zur Psychiatrie, Psychotherapie, Psychosomatik und Sozialpsychologie aus Praxis und Forschung	385	<i>Seifert, T., Waiblinger, A.</i> (Hrsg.): Therapie und Selbsterfahrung. Einblick in die wichtigsten Methoden	235
<i>Kollbrunner, J.</i> : Das Buch der Humanistischen Psychologie	312	<i>Shapiro, E. G., Rosenfeld, A. A.</i> : The Somatizing Child. Diagnosis and Treatment of Conversion and Somatization Disorders	234
<i>Kollmar-Masuch, R.</i> : Hat der Lehrer in der stationären Kinder- und Jugendpsychiatrie eine Chance?	356	<i>Simmons, J. E.</i> : Psychiatric Examinations of Children	140
<i>Kooij, R. v. d., Hellendoorn, J.</i> (Hrsg.): Play, Play Therapy, Playresearch	141	<i>Solnit, A. J. et al.</i> (Eds.): The Psychoanalytic Study of the Child (Vol. 40)	60
<i>Kornmann, A.</i> (Hrsg.): Beurteilen und Fördern in der Erziehung. Orientierungshilfen bei Erziehungs- und Schulproblemen	190	<i>Solnit, A. J. et al.</i> (Eds.): The Psychoanalytic Study of the Child (Vol. 41)	103
<i>Kutter, P., Paramo-Ortega, R., Zagermann, P.</i> (Hrsg.): Die psychoanalytische Haltung. Auf der Suche nach dem Selbstbild der Psychoanalyse	185	<i>Solnit, A. J. et al.</i> (Eds.): The Psychoanalytic Study of the Child (Vol. 42)	382
<i>Lempp, R., Schiefele, H.</i> (Hrsg.): Ärzte sehen die Schule	265	<i>Stafford-Clark, O., Smith, A. C.</i> : Psychiatrie	103
<i>Lifton, B. J.</i> : Adoption	104	<i>Steinhausen, H. C.</i> : Psychische Störungen bei Kindern und Jugendlichen. Lehrbuch der Kinder- und Jugendpsychiatrie	379
<i>Linn, M., Holtz, R.</i> : Übungsbehandlung bei psychomotorischen Entwicklungsstörungen	264	<i>Stork, J.</i> (Hrsg.): Zur Psychologie und Psychopathologie des Säuglings – neue Ergebnisse in der psychoanalytischen Reflexion	99
<i>Lukas, E.</i> : Rat in ratloser Zeit – Anwendungs- und Grenzgebiete der Logotherapie	266	<i>Stork, J.</i> (Hrsg.): Das Märchen – ein Märchen? Psychoanalytische Betrachtungen zu Wesen, Deutung und Wirkung von Märchen	311
<i>Manns, M., Herrmann, C., Schultze, J., Westmeyer, H.</i> : Beobachtungsverfahren in der Verhaltensdiagnostik	357	<i>Stork, J.</i> (Hrsg.): Über die Ursprünge des Ödipuskomplexes – Versuch einer Bestandsaufnahme	381
<i>McDaniel, M. A., Pressley, M.</i> (Eds.): Imagery and Related Mnemonic Processes. Theories, Individual Differences, and Applications	384	<i>Visher, E. B., Visher, J. S.</i> : Stiefeltern, Stiefkinder und ihre Familien	138
<i>Nissen, G.</i> (Hrsg.): Prognose psychischer Erkrankungen im Kindes- und Jugendalter	316	<i>Wexberg, E.</i> : Sorgenkinder	264
<i>Nitz, H. R.</i> : Anorexia nervosa bei Jugendlichen	140	<i>Wilk, L.</i> : Familie und „abweichendes“ Verhalten	100
<i>Payk, R., Langenbach, M.</i> : Elemente psychopathologischer Diagnostik	29	<i>Zundel, E., Zundel, R.</i> : Leitfiguren der Psychotherapie. Leben und Werk	189
<i>Petermann, F., Petermann, U.</i> : Training mit Jugendlichen	233	<i>Zwiebel, R.</i> : Psychosomatische Tagesklinik – Bericht über ein Experiment	263
<i>Petzold, H., Ramin, G.</i> (Hrsg.): Schulen der Kinderpsychotherapie	383	Autoren der Hefte: 25, 60, 98, 137, 184, 231, 263, 310, 355, 378	
		Tagungskalender: 30, 64, 106, 144, 193, 237, 267, 317, 358, 388	
		Mitteilungen: 31, 65, 107, 145, 194, 238, 269, 318, 359, 388	

Solnit, A. J. u. a. (Hrsg.) (1986): **The Psychoanalytic Study of the Child (Volume 40)**. London: Yale Univ. Press., 568 Seiten, \$ 63,-.

„The Psychoanalytic Study of the Child“ gehört zweifellos zu den herausragenden Publikationen auf dem Gebiet der Kinderanalyse, und auch in dem vorliegenden 40. Band ihrer mittlerweile traditionsreichen Serie spiegelt sich die Lebendigkeit der Psychoanalyse, d. h. ihrer Theorie und praktischen Anwendung auf dem Gebiet der Kinder- und Erwachsenenanalyse wider. Wie sehr sich beide gegenseitig durchdringen und die Ergebnisse des einen Gebiets die Entdeckungen des anderen bestätigen oder verwerfen, läßt sich als Leitfaden vieler Beiträge finden. Diesen Umstand benennt explizit *Charles Brenner* in seinen Ausführungen über „Einige Beiträge der Erwachsenenanalyse zur Kinderanalyse“ (alle Übersetzungen vom Verf.), und er fährt fort mit einer Bemerkung von *Anne-Marie Sandler*, um auf die Bedeutung des Kenntnis der Kinderentwicklung für den Psychoanalytiker hinzuweisen: „die Kenntnis von der Denkweise – z. B. eines 6jährigen Kindes – ist sehr hilfreich für die Analyse eines Erwachsenen, denn das Kind lebt im Erwachsenen weiter, und manchmal geht es um die Analyse des Sechsjährigen, der einen erwachsenen Geist und Körper besitzt“. *Brenners* Schlußfolgerung gipfelt in der These, „daß es wahr ist, daß jede Erwachsenenanalyse eine Kinderanalyse ist.“ Der Kinderanalytiker muß andererseits aus den Erfahrungen der Erwachsenenanalyse lernen, daß er nicht Berater oder Ersatzelternteil sein darf, sondern sich auf das Analysieren konzentrieren muß.

Es ist an dieser Stelle unmöglich, alle Beiträge einzeln zu würdigen, vielmehr sollen exemplarisch einige benannt werden, um den interessierten Leser zum Weiterstudium zu ermuntern. In

gewohnter Weise ist der Band 40 wieder in Themenbereiche gegliedert (Kinderentwicklung, Klinische Beiträge, Angewandte Psychoanalyse), wobei diesen ein Beitrag zum Gedenken an *Muriel M. Gardiner* vorangestellt ist, die 84jährig am 6. 2. 85 in Princeton verstarb. *Gardiner* ist den deutschen Lesern als Herausgeberin des Wolfsmann-Buches bekannt, war durch ihr jahrzehntelanges soziales, erzieherisches und politische Engagement geachtet und hat sich als psychoanalytische Mäzenin um zahlreiche Stiftungen, die Hamstead-Clinic und bis zuletzt um den Aufbau des Freud-Museums in London (dem sie die Totenmaske des Wolfsmann geschenkt hat) verdient gemacht.

Gleich drei Arbeiten beschäftigen sich mit spezifischen Aspekten des Separations- und Individuationsprozesses, wobei *Peter Blos Jr.* („Separation-Individuation zwischen den Generationen“) der Frage nachgeht, wie die Auswirkungen auf der mütterlichen Seite aussehen, während *M. Leichtmann* („Der Einfluß eines älteren Geschwister auf den Separations-Individuations-Prozeß“) und auch *Peter B. Neubauer* („Präödpale Objekte und Objektprimat“) auf einen neuen Trend in der Psychoanalyse in den letzten Jahren hinweisen, der wegführt von der ausschließlichen dyadischen Mutterbeziehung hin zu Beachtung der Bedeutung von Geschwisterbeziehungen bzw. der Rolle des Vaters und anderer erwachsener Betreuungspersonen (Tagespflege etc.).

Diese Verlagerung der psychoanalytischen Forschungsschwerpunkte ist natürlich im Zusammenhang gesellschaftspolitischer Wertänderungen zu sehen, z. B. angesichts wachsender Berufstätigkeit von Müttern. Da auch in der Bundesrepublik in zunehmenden Maße in Familien ein Rollentausch stattfindet (Vater versorgt das Kind-Mutter verdient das Geld), sind die Ergebnisse der Langzeitstudie von *Kyle D. Pruett* („Die ödpale

Stellung vom Vater aufgezogener kleiner Kinder“) über 17 derartiger Familien von großem Interesse.

Aus den Forschungsarbeiten über behinderte Kinder und ihre Geschwister des Anna Freud Centre London berichten *Hansi Kennedy, Kennedy et. al.* und *Clifford Yorke* in drei Arbeiten, die sich in gewohnter Weise durch hohes theoretisches Niveau, begriffliche Klarheit und die lebendige Falldarstellung auszeichnen.

Abschließend soll noch auf den Beitrag von *Richard A. Isay* hingewiesen werden: „Die analytische Therapie homosexueller Männer“. Isays Einschätzung, daß viele Psychoanalytiker Homosexualität als Psychopathologie ansehen und als therapeutisches Ziel die Umwandlung in Heterosexualität verfolgen, trifft sicher auch auf die deutsche Situation zu. Isay sieht die Ursachen der Schwierigkeiten vieler Analytiker mit Homosexuellen in der Vermischung des Gesundheitsbegriffs mit moralischen Werten und in bestimmten Gegenübertragungsproblemen. Er betont, daß Psychoanalyse und analytisch orientierte Psychotherapie in gleicher Weise für Homosexuelle hilfreich sein kann, wie sie es für Heterosexuelle ist und beruft sich dabei auf *Freuds* „Brief an eine Amerikanische Mutter“ vom 9.4.35: „Homosexualität ist (...) kein Laster, keine Entartung, sie kann nicht als Krankheit klassifiziert werden; wir ordnen sie als eine Variante sexuellen Verhaltens ein, die aus einer bestimmten Hemmung in der sexuellen Entwicklung resultiert.“ Psychoanalytiker werden aber auch mit Homosexuellen an ihren Instituten konfrontiert – als Bewerber für die Ausbildung. Wie sehr die heute immer noch gängige Praxis der Ablehnung solcher Bewerber der Einschätzung *Freuds* widerspricht, wird in einer Antwort von *Otto Rank* (nach Absprache mit *Freud*) vom 11.12.21 auf eine diesbezügliche Anfrage von *E. Jones* deutlich: „(...) es ist zu sagen, daß wir nicht prinzipiell solche Leute ausschließen wollen, da wir nicht ihre gesetzliche Verfolgung entschuldigen können (...).“ Es ist zu hoffen, daß Psychoanalytiker sich zunehmend dazu bereithalten, ihre klinische Haltung gegenüber homosexuellen Patienten zu ändern als auch ihre Institute für homosexuelle Bewerber und Kollegen zu öffnen.

Das 40. Jahrbuch gewährt in seiner Gesamtheit einen anschaulichen Einblick in den aktuellen Forschungsstand der Kinderanalyse im angelsächsischen Sprachraum und bietet dem Leser eine Fülle von Anregungen für seine praktische Arbeit.

Günter Molitor, Berlin

Trotz dieser Akzentverschiebung auf die natürlichen Erziehungsvollzüge im familiären Alltag des behinderten Kindes brauchen seine Eltern angemessene Hilfestellungen und Anleitungen, denn Entwicklung und Erziehung eines behinderten Kindes verlaufen doch nach besonderen Gesetzmäßigkeiten und erschwerten Bedingungen, die nun gerade die Eltern kennen, verstehen und berücksichtigen müssen. Das vorliegende Elternhandbuch von *Dmitriev* ist das Ergebnis langjähriger intensiver und systematischer Frühförderversuche mit retardierten Kindern, speziell Kinder mit Down-Syndrom, in den USA. Diesen Kindern wurden lange nur geringe Entwicklungs- und Lernkapazitäten zugeschrieben. Durch früh einsetzende, sachangemessene und systematische Erziehungsprogramme, wie das von Frau *Dmitriev*, weiß man inzwischen, daß diese pessimistische Einschätzung nicht den Lernchancen des Kindes mit einer Trisomie-21 (Down-Syndrom) entspricht. Auch im Bereich der Sprachanbahnung und Sprachförderung sind sehr positive Entwicklungsverläufe möglich. Das Buch schildert sehr anschaulich (viele Fotos), wie Eltern den jeweiligen Entwicklungsstand ihres behinderten Kindes in den Bereichen Grobmotorik, Feinmotorik, Wahrnehmungs- und Auffassungsvermögen, Sprache und Sozialverhalten einschätzen können, um dann in kleinen Lernschritten durch spielerische Übungen dem Kind zu wichtigen Körper-, Objekt- und Sozialerfahrungen zu verhelfen, über die es sich – trotz seiner Einschränkungen, die nie bagatellisiert werden – in seiner Persönlichkeit umfassend weiterzuentwickeln vermag. Den einzelnen Übungsbereichen sind zur Einschätzung des aktuellen Ausgangszustandes des Kindes Items aus Entwicklungsskalen vorangestellt, die als Orientierungswerte verstanden werden sollen. Das Programm erstreckt sich über die ersten 3 Lebensjahre des Down-Kindes. Vor der Darstellung der eigentlichen Übungen geht die Autorin sehr ausführlich und aufgrund ihrer reichen Erfahrung sehr verständnisvoll auf die emotionalen Probleme der betroffenen Eltern ein, denn wie sie richtig feststellt: „Erfolgreiche Elternschaft beginnt mit innerem Frieden und Selbstachtung“. Nach Einschätzung des Rezensenten handelt es sich bei dem besprochenen Buch um eine der besten Anleitungen für die Hand betroffener Eltern aber durchaus auch für Fachleute der Frühförderung behinderter Kinder.

Dieter Gröschke, Münster

Dimitriev, V. (1987): Frühförderung für „monogoloide“ Kinder; das Down-Syndrom. Weinheim: Beltz; 255 Seiten, DM 48,-.

Frühförderung ist inzwischen zu einem wichtigen interdisziplinären Praxisfeld der Behindertenhilfe geworden, das sich Heilpädagogik, Kinderpsychologie und -psychiatrie bzw. -neurologie teilen. Als für den langfristigen rehabilitativen Erfolg ausschlaggebendes Moment hat sich eine intensive Zusammenarbeit mit den Eltern des behinderten Kindes erwiesen. Dabei wird Elternarbeit nicht mehr im Sinne eines Co-Therapeuten-Modells verstanden, in dem die Eltern nur das exekutieren, was die Frühförderungsexperten an häuslichen Übungen für das Kind rezeptieren, sondern die Eltern als Primärerzieher sollen in einem offenen partnerschaftlichen Dialog in jeder Phase der Diagnose und Behandlung gleichberechtigt beteiligt und in ihrer Erzieherkompetenz anerkannt und bestärkt werden.

Institut für analytische Psychotherapie (Hrsg.) (1987): Psychoanalyse im Rahmen der Demokratischen Psychiatrie, Bd. I u. II. Zürich: Althea Verlag; Bd. I: 202 Seiten, sFr 22,-; Bd. II: 190 Seiten, sFr 22,-.

Die hier zur Rezension vorliegenden zwei Bände sind ein Drittel der auf sechs Bände angelegten „Veröffentlichungen des Instituts für analytische Psychotherapie Zürich – Kreuzlingen“ wie es auch im Untertitel heißt. In beiden Bänden sind 16 Artikel veröffentlicht, in jedem Einzelband nach inhaltlichen Gesichtspunkten zusammengefaßt. Es dominieren die Beiträge von *Norman Elrod*, dem richtungsweisenden Mitglied und wohl auch Begründer des Instituts für analytische Psychotherapie Zürich – Kreuzlingen. *Elrod* ist auch in Deutschland bereits bekannt geworden durch seine Arbeit mit chronisch psychotischen Patienten. Diese psychoanalytisch-psychotherapeutische Arbeit formt auch den Hintergrund für viele Arbeiten in beiden Bänden, zu vermuten ist auch dies in den weiteren noch ausstehenden.

Dies bedeutet jedoch auch eine Einschränkung hinsichtlich Erwartungen in bezug auf den Titel. Die hier vorgelegten Ab-

handlungen berichteten nicht über psychoanalytisches Arbeiten in Institutionen der demokratischen Psychiatrie, es handelt sich um Praktisches und Theoretisches aus der Anwendung von Psychoanalyse mit gesellschaftspolitisch reflektiertem Hintergrund. Der Großteil dieser Erfahrungen stammt überwiegend aus *Elrod's* Arbeit am Burghölzli und in Basel. Die aktuelle Arbeit des Instituts für analytische Psychotherapie scheint sich nach den wenigen Andeutungen im eher typischen analytischen Setting abzuspielen. Allerdings ist ein Teil dieser Arbeit in den „fogli di informazione“, dem Organ der demokratischen Psychiatrie in Italien erschienen. Vergleiche einer psychoanalytisch orientierten Praxis mit psychiatrischem Handeln sind häufig gezogen worden, in amerikanischen und deutschen Verhältnissen sind diese unter den „elenden, menschenunwürdigen Verhältnissen“, die die Psychiatrie lange bestimmt haben, eindeutig ausgefallen.

Mit der Praxis der demokratischen Psychiatrie in Italien ist nicht nur menschlicheres, sondern gleichzeitig theoretisch wohlfundiertes, insbesondere gesellschaftlich reflektiertes Handeln, Grundlage der Handlungen geworden. Durch diesen reflektierten Bezug zum gesellschaftlichen Wertehorizont wird Handeln und Praxis metatheoretisch durchdrungen, somit muß sich auch die Psychoanalyse in der Gegenüberstellung nicht nur von Innen heraus messen, sie muß diesen Schritt über die eigenen theoretischen Grenzen hinaus unternehmen. Solchermaßen gestaltete Auseinandersetzungen haben bisher überwiegend von der Seite der demokratischen Psychiatrie stattgefunden, aus psychoanalytischer Sicht ist dieses Reflektieren in Gemeinsamkeit und Differenzen selten in Angriff genommen worden.

Die Grundposition der demokratischen Psychiatrie ist im Sozialprodukt Geisteskrankheit zusammenzufassen. Auf der Basis einer politökonomischen Gesellschaftssicht ist auch die Psychose (deren Existenz die demokratische Psychiatrie im Gegensatz zur Antipsychiatrie nie bestritten hat) in ihrer Behandlung ein Spiegelbild der aktuellen gesellschaftlichen Verkehrsformen. Zeitgemäß ist Geisteskrankheit im Sinne der Profitmaximierung und Gewinnorientierung wertlos und wird durch dem Entwicklungsstand der Gesellschaft entsprechend entwickelte Institutionen behandelt. Insbesondere die von *Basaglia* hervorgehobene Institution Anstalt tut dies durch Ausschließung, Verkennung der realen Existenz des Psychotikers und Verwehren, ein Verwehren von basalen individuellen Rechten.

In der Gruppe der chronischen Anstaltsinsassen findet die demokratische Psychiatrie ihre paradigmatische Gruppe, an der sie ihre andersartige Praxis verdeutlichen kann. *Elrod* hat sich praktisch mit chronisch psychotischen hospitalisierten Patienten beschäftigt. Er hat somit die Ausschließung dieser Gruppe aufgehoben, er hat sie „wert“ befunden, sich um sie zu kümmern. Dies ist bereits vor längerer Zeit geschehen (1957). Aus dieser Beschäftigung resultiert die Wertschätzung dieser Gruppe, der Einsatz therapeutischer Möglichkeiten zur Besserung (der Titel dieser Veröffentlichung lautete „Kriterien der Besserung in der Psychotherapie“). In dieser Zusammenstellung sowohl von Behandlungsberichten mit Gruppen psychotischer Patienten als auch mit Erweiterung des analytischen Instrumentariums im Umgang mit psychotischen Patienten, der Einführung von Parametern, zeigt sich die Aufgeschlossenheit das neugierige Lernen am Gegenüber. Aus diesen Berichten, die den wesentlichen Teil des zweiten Bandes ausmachen, nehmen wir teil an einer Entdeckungsfahrt in das Land der chronischen Psychose. Neben der Wertung der Persönlichkeit wird hier auch im Umgang das individuelle Recht auf Besserung und Lebensqualität beschrieben.

Aus der Darstellung der schizophrenen Situation werden aber zusätzlich auch Reflexionen auf den Therapeuten, auf seinen Stil, auch auf seine Macht, möglich. Historisch ist es sicherlich

so gewesen, daß diese Arbeiten und diese Erfahrungen *Elrod's* ihn bestimmt haben, notwendige theoretische Schritte in dem Gedankengebäude der Psychoanalyse zu vollziehen. Diese Schriften sind im wesentlichen im ersten Band vertreten. Diese sind offensichtlich neueren Datums, hier taucht auch häufiger der gesellschaftliche Bezug auf, so unter anderem wenn *Elrod* sich häufiger auf die schon von *Freud* angegebenen Ziele der Behandlung, die vom hysterischen Elend des einzelnen zum Erleben des gemeinen Elendes führen sollen, berichtet. Von den vielen Reflexionen über den analytischen Prozeß soll insbesondere *Elrod's* Bemerkungen über das Schöpferischsein, die Arbeit hervorgehoben werden. Ziele, die häufig auch am Ende einer gelungenen analytischen Behandlung stehen sollen. *Elrod* beschreibt zu recht, daß das Was dieser Arbeitsexistenz häufig in der analytischen Behandlung zu wenig auftaucht. Im Gedanken um das Schöpferischsein wie es in der neuen Selbstpsychologie von *Kohut* und *Kernberg* beschrieben wird, fehlen Reflexionen über den gemeinen Arbeitsalltag. *Elrod* faßt dies kurz zusammen, daß die Wie- und Warum-Fragen in der analytischen Behandlung vorherrschen, daß Was-Fragen allerdings zu wenig gestellt werden. Den Sprung zu einer gesellschaftspolitisch fundierten Haltung schafft *Elrod* in einem Artikel, in dem er als zentrales Symptom psychischen Leidens die Unterdrückung ansieht, Unterdrückung wie sie triebtheoretisch zum Auftauchen von Symptomen führt, allerdings gleichzeitig Symptomträger auch zu Unterdrückten macht. Die Sequenz des analytischen Prozesses, von der Unterdrückung über die Identifizierung mit den Unterdrückten zur Befreiung und als letzten Schritt die Identifizierung mit den Unterdrückten, als eine Voraussetzung zur Befreiung von Unterdrückung sind brilliant und bieten hier die ersten Schritte zu einem Überschreiten des Systems Psychoanalyse zu einem gesellschaftsbezogenen Handeln an.

Hier wird aber auch die Begrenzung des Ansatzes der Psychoanalyse im Rahmen der demokratischen Psychiatrie, zumindest in den hier vorgelegten zwei Bänden, deutlich. *Elrod*, bzw. die Mitarbeiter des Instituts für analytische Psychotherapie, bemühen sich, die Psychoanalyse reflektierter zu machen durch Einbezug chronisch vernachlässigter Patienten und durch Änderung der gesellschaftlichen Haltung des Analytikers. Dies ist bezogen auf die Theorien der demokratischen Psychiatrie jedoch nur der erste Schritt. Das heißt etwa analog, der erste Schritt zur Änderung psychischen Elends war die Besserung der Umwelt, des Innenraums der Anstalten. Dies war jedoch nur der erste Schritt, der notwendigerweise gefolgt werden mußte vom zweiten, der Auflösung der Anstalten. *Elrod* und seine Mitarbeiter stehen noch beim ersten Schritt, der Verbesserung der Institution Psychoanalyse. Der Schritt, ob und inwieweit die Institution Psychoanalyse auch ein Hindernis in der Befreiung vom psychischen Elend sein kann, wird nicht versucht. Gemessen an diesem vorgedachten Weg, der in der demokratischen Psychiatrie nachvollzogen und bereits begangen wurde, steckt die Anwendung der Psychoanalyse im Rahmen der demokratischen Psychiatrie noch in den Kinderschuhen. Dennoch sind die Überlegungen, die in diesen beiden Bänden vorgelegt werden, wichtige Schritte, sie stellen gedankenreiche Anregungen zunächst einmal zu einem selbstkritischen Verständnis psychoanalytischen Handelns dar; gesellschaftskritisches Handeln in und mit der Psychoanalyse wäre der nächste Schritt. Ob er in den weiteren Bänden dieser Veröffentlichungen getan werden wird, möchte ich eher bezweifeln. Erste Schritte sind aber bereits getan, wichtige Vorüberlegungen, sehr stimulierende Überlegungen zur Praxis einer Psychoanalyse im Gesellschaftssystem sind dabei in diesen beiden inhaltsreichen Bänden begangen worden.

Joachim Nieder, Herten

Ebertz, B. (1987): Adoption als Identitätsproblem. Freiburg; Lambertus; 140 Seiten, DM 20,-

Die Monographie ist eine Diplomarbeit im Fach Psychologie (Sozialpsychologie) der Univ. Konstanz (1985). Die Autorin geht von der Theorie *Festingers* aus, demgemäß wird die Identitätsproblematik als Dissonanz Erfahrung dargestellt und an ausführlichen Fall- und Interviewsbeispielen erläutert und im Sinne dieser Theorie interpretiert. Ein psychotherapeutischer Ansatz ist nicht das Ziel dieser Arbeit, die Autorin vermeidet auch psychodynamische oder diagnostische Aussagen. Ganz im Sinne einer Diplomarbeit, beschränkt auf die *Festingerschen* Ansätze und auf eine phänomenologische Ebene, bietet die Autorin dennoch für Adoptionswillige wie auch für Sozialberater eine Reihe praktischer Hilfestellungen, die einem Laien in dieser Thematik (oder auch einem Berufsanfänger) hilfreich sein mögen.

Nach einer Darstellung des „Adoptionsmarktes“ der BRD, Hinweisen auf das Adoptionsrecht und das *Procedere* der Adoption werden Deprivationserfahrungen Adoptierter im Sinne der o.g. Theorie dargestellt. Die Psychoanalyse wird auf der Basis von *Freuds* Arbeit über den „Familienroman der Neurotiker“ kurz angerissen. Breiten Raum nehmen die Studien von *Hoffmann-Riem* zur Soziologie der Adoption ein. Die Fragestellung der Arbeit, „inwieweit Adoptierte sich am gesellschaftlich dominanten, als natürlich gedeuteten und internalisierten Normalitätsmuster der Familien, in die sie adoptiert worden sind, orientieren und auf welche Weise sie sich abweichend erleben von (dem) ... Muster, (per) Geburt Mitglied einer Familie zu werden“, wird per teilstandardisiertem Interview zu beantworten gesucht. Die dargestellten Fallberichte schildern anschaulich (aufgrund breiter wörtlicher Zitate) die Situation und das Erleben Adoptierter, werden – aufgrund der Intention der Diplomarbeit – eingeschränkt aus der Perspektive der Theorie *Festingers* betrachtet. Bei den Adoptierten deutlich werdende Wiedergutmachungsansprüche, Racheimpulse, Fehl- und Riesenerwartungen werden der Wahrnehmung des Lesers überlassen – die kognitiven Dissonanzen werden anhand solcher Beispiele verdeutlicht. Die These *Hoffmann-Riems* des „Lebens mit doppelter Elternschaft“ reduziert die Autorin glücklich auf ein „Leben mit doppelter Mutterschaft“ und untermauert ihre These mit Hilfe Interviewaussagen. Offen bleiben die Ängste der Adoptierten vor Ablehnung und Ausstoßung, indirekt sichtbar an den Mechanismen der Anpassung an die „Normalität der Adoptionsfamilie“. Einige psychodynamisch interessante Hinweise gibt *Ebertz* im Zusammenhang mit der „Enthüllung“ des Adoptivstatus und die mißbräuchliche Anwendung im Sinne des Bereuens der Adoption dem Adoptierten gegenüber; neurotische und borderlinoide Störungen der Adoptiveltern werden angedeutet ohne den pathologischen Motiven diverser Adoptiveltern breiten Raum einzuräumen. Die Anpassungsleistungen der Adoptierten und die charakterlichen Verarbeitungen werden aus dem Blickwinkel der *Festinger*-Theorie heraus betrachtet und bleiben aus diesem Grunde unvollständig und unbefriedigend. Die ausführlichen Zitate und Falldarstellungen machen diese 20 Seiten aber mit zu den interessantesten, geben sie doch breiten Einblick in psychopathologische Entwicklungen.

Sozialpraktische Hinweise für Berater, Adoptiveltern und Adoptierte schließen die Arbeit ab, die, ergänzt durch gründliche Anmerkungen, eher der Ausbildung zum Sozialarbeiter eine Arbeitsgrundlage sein kann als eine Hilfe für den psychoanalytisch arbeitenden Psychotherapeuten.

Eduard W. Dietz-Piram, Freiburg/B.

Rennen-Allhoff, B. & Allhoff, P. (1987): Entwicklungstests für das Säuglings-, Kleinkind- und Vorschulalter. Berlin: Springer; 360 Seiten, DM 64,-.

Das umfangreiche Buch von *Rennen-Allhoff & Allhoff* bietet ein außerordentlich brauchbares Nachschlagewerk über die im deutschen Sprachraum und zum Teil in den angelsächsischen Ländern bekannten und benutzten Entwicklungstests. In hinreichend ausführlicher Weise werden der theoretische Bezugsrahmen („Konzept“), die Aufgabengestaltung, der Durchführungsmodus, die Auswertung und die Interpretationsmöglichkeiten referiert und um einschlägige empirische Befunde sowie kritische Stellungnahmen ergänzt. Eine ebenso knappe wie lesbare „Einführung in die Entwicklungsdiagnostik“ (S. 1–48) geht der in sechs Bereiche gegliederten Testdarstellung voraus:

1. Allgemeine Entwicklungstests,
2. Spezielle Tests zur
 - 2.1 motorischen Entwicklung,
 - 2.2 Entwicklung der Wahrnehmung,
 - 2.3 kognitiven Entwicklung,
 - 2.4 sprachlichen Entwicklung,
 - 2.5 sozialen und emotionalen Entwicklung.

Anzumerken bleibt noch, daß diese Überblicksdarstellung auch demonstriert, welch differenziertes diagnostisches Instrumentarium von *psychologischer* Seite bereitgestellt ist für die vorsorgende Beobachtung der Kindesentwicklung.

Karl-Heinz Arnold, Bremerhaven

Zur Rezension können bei der Redaktion angefordert werden:

- *Battegay, R./Trenkel, A. (Hrsg.) (1987): Der Traum aus der Sicht verschiedener psychotherapeutischer Schulen*, 2. rev. u. erw. Aufl. Stuttgart: Huber; 142 Seiten, DM 39,-.
- *Kollbrunner, J. (1987): Das Buch der Humanistischen Psychologie*. Heidelberg: Asanger Verlag; 563 Seiten, DM 38,-.
- *Kühne, H. H. (Hrsg.) (1987): Berufsrecht für Psychologen*. Baden-Baden: Nomos; 549 Seiten, DM 98,-.
- *Lasch, C. (1987): Geborgenheit. Die Bedrohung der Familie in der modernen Welt* (amerikan. Originalausg. 1977). München: dtv; 255 Seiten, DM 12,80.
- *Petermann, U. (1987): Sozialverhalten bei Grundschülern und Jugendlichen*. Bern: Peter Lang; 230 Seiten, sFr 49,-.
- *Psychologie heute* (Hrsg.) (1987): *Kinderpsychologie: Klein sein, groß werden*. Weinheim: Beltz; 160 Seiten, DM 12,-.
- *Rath, W. (1987): Sehbehindertenpädagogik*. Stuttgart: Kohlhammer; 136 Seiten, DM 39,80.
- *Rudolf, G. (1987): Therapieschemata für die Psychiatrie*. München: Urban & Schwarzenberg; 304 Seiten, DM 32,-.
- *Uslar, D. v. (1987): Sein und Deutung. Grundfragen der Psychologie*. Stuttgart: Hirzel; 204 Seiten, DM 38,-.
- *Westermann, R. (1987): Strukturalistische Theorienkonzeption und empirische Forschung in der Psychologie*. Berlin: Springer; 191 Seiten, DM 84,-.
- *Zollinger, B. (1987): Spracherwerbsstörungen*. Bern: Haupt; 158 Seiten, DM 34,-.